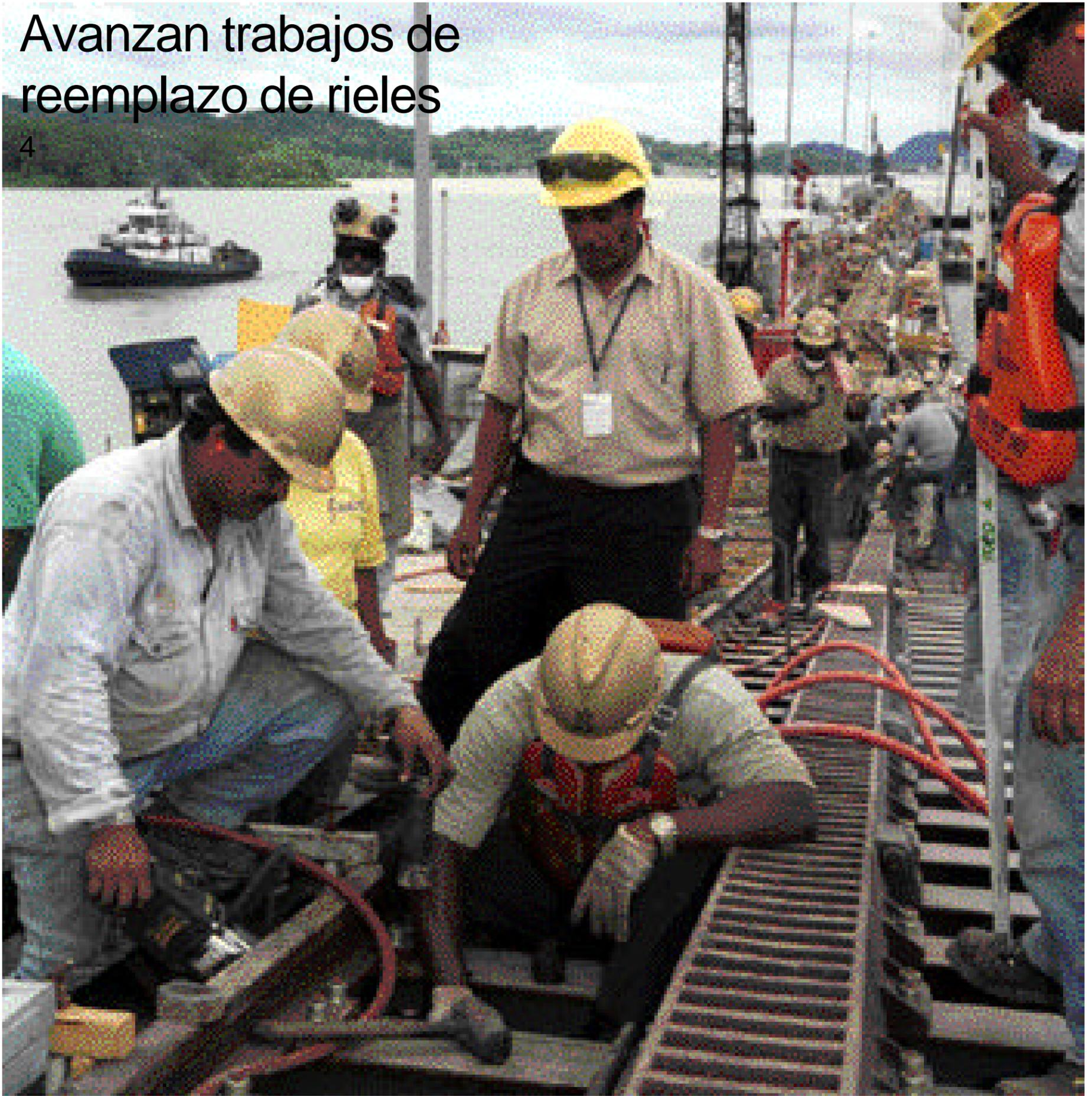


Avanzan trabajos de reemplazo de rieles

4



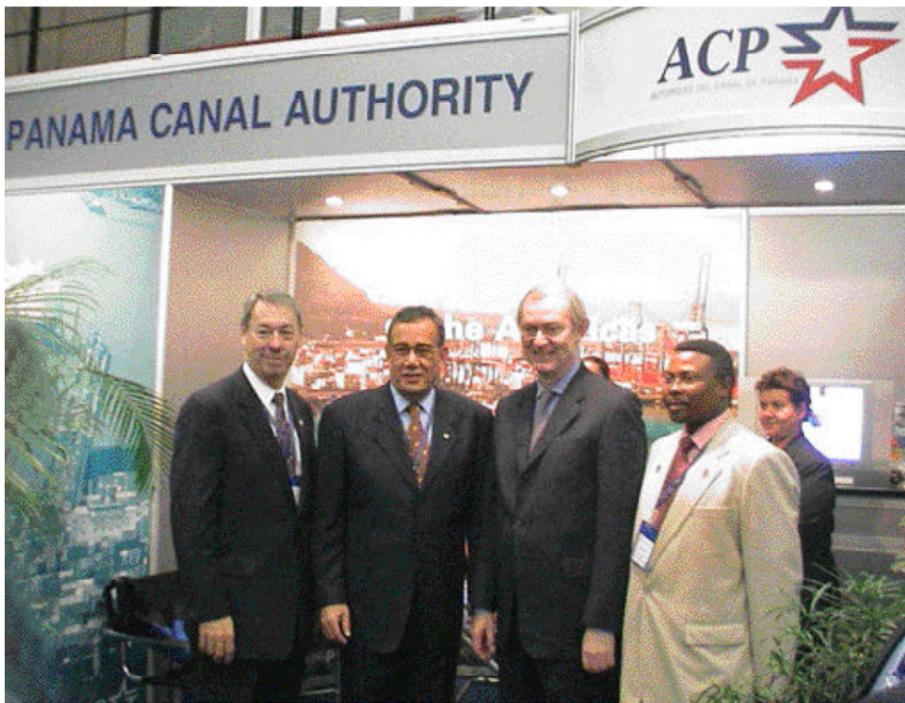
ACP obtiene certificación
ISO-14001



ACP arrasa con la
@ de oro



Aprueban presupuesto
de la ACP en primer debate



El Canal de Panamá presenta su visión

El presidente de la Junta Directiva de la ACP, Jerry Salazar, en el pabellón de la institución, acompañado por Siyabonga Gama, CEO de la Autoridad Portuaria de Sur Africa, y Alec Erwin y Jeff Radebe, ministros de Comercio e Industrias y de Empresas Públicas de la República de Sur Africa, respectivamente.

Correspondencia

Saludos, mi nombre es Lonnie Matney. Soy socio general de un negocio llamado Stone Specialties, ubicado en la ciudad de Kenner, en Louisiana, suburbio de Nuevo Orleans.

Recientemente participé en el evento Sea Cargo Americas en Miami, Florida, y quise expresar mi agradecimiento a ustedes y al Canal de Panamá por su impresionante exhibición.

Estuvieron bien representados por Argelis Wesley, quien fue muy cooperadora, concedora e informativa, respondiendo a un sinnúmero de preguntas planteadas por otros participantes y por mí.

Quise aprovechar esta oportunidad para felicitarlos por un trabajo bien hecho. En el futuro planeo visitar Panamá y me deleitaría, de ser posible, realizar una gira por el Canal.

Con aprecio,

Lonnie Matney

§§§

¡EXCELENTE, EXCELENTE, EXCELENTE!

Felicitaciones por un sitio web realmente interesante... Ojalá sigan ampliando y actualizando la información.

Éxitos,

David Stevens
Venezuela

En Sudáfrica

Comparten visión de futuro del Canal

Con más de 140 diferentes rutas de transporte en cada punto del globo, el Canal de Panamá presta sus servicios como eslabón vital para el mundo entre productos y consumidores. La ruta que une las costas este y del golfo de los Estados Unidos con Asia cobra cada día mayor importancia, y representa una parte significativa de los más de 13,000 buques que transitaron por el Canal en el 2002.

Estados Unidos, Japón y la República Popular de China son los tres principales usuarios del Canal. Sesenta y ocho por ciento de la carga que atraviesa el Canal se origina o tiene como destino los Estados Unidos.

Estas aseveraciones y más compartió Jerry Salazar, presidente de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) durante la conferencia de la Asociación Internacional de Puertos y Muelles (IAPH, por sus siglas en inglés), realizada en Durban, África del Sur.

Salazar resaltó el importante papel que desempeña el Canal en el comercio mundial y presentó la visión del Canal para el futuro. Acreditó el éxito operativo del Canal y de los renovados puertos panameños a la excelente administración de quienes trabajan tanto en la Autoridad del Canal de Panamá como en el resto de la industria marítima panameña.

“El cambio a un modelo comercial orientado hacia el mercado, las significativas inversiones de capital, el enfoque intensivo para lograr la eficiencia operativa y el mejoramiento de la seguridad, han sido el norte de nuestros logros. Al final, han resultado ser la receta de lo que nuestros clientes necesitan y demandan: seguridad y confiabilidad. Esta es la meta diaria de los empleados de clase mundial con que cuenta la ACP”.

Durante su presentación en la conferencia, Salazar destacó numerosos logros alcanzados por la ACP durante el pasado año, incluyendo la disminución en el porcentaje de accidentes, la reducción en el Tiempo en Aguas del Canal (TAC) y el aumento en el tonelaje a través del Canal.

Salazar también presentó al auditorio un informe actualizado sobre el programa permanente de modernización de la ACP, que incluye la adquisición de nuevas locomotoras, un nuevo sistema de control de las esclusas, el ensanche del Corte Culebra— que resultará en un aumento en el número de tránsitos — y la inversión en el Sistema Automatizado de Información (AIS, por sus siglas en inglés). Salazar también se refirió a la manera en que el Canal ha implementado activamente los reglamentos de seguridad requeridos por la convención internacional SOLAS y tomado las precauciones necesarias para mantener el síndrome respiratorio agudo severo (SARS, por sus siglas en inglés) alejado del Canal.

La convención de la Asociación Internacional de Puertos y Muelles (IAPH) se realizó del 24 al 30 de mayo. Esta conferencia bienal reúne a los principales líderes de la comunidad portuaria y marítima mundial para discutir temas de actualidad y a largo plazo que afectan a los puertos y a la industria marítima.

El tema de la conferencia de este año fue “Puertos – El Impacto Catalítico: Uniendo las Economías del Mundo a través de los Puertos y Muelles”. Entre los temas que se discutieron están los prospectos y los retos de la economía y el comercio mundial, nuevos patrones del transporte y logística marítimos, seguridad en los puertos y el sector marítimo y el papel estratégico de la industria portuaria en el desarrollo de América Latina.



JUNTA DIRECTIVA
Jerry Salazar
Presidente

Adolfo Ahumada, Eloy Alfaro, Antonio Domínguez A., Mario Galindo H., Emanuel González-Revilla, Moisés D. Mizrahi, Guillermo Quijano Jr., Alfredo Ramírez Jr., Abel Rodríguez C., Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Ricarte Vázquez M.
Subadministrador

Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

FERNÁN MOLINOS D.
Gerente de Comunicación
y Medios

MARICARMEN SANSANEDAS
Jefa de Información

MYRNA A. IGLESIAS
Editora

REDACTORES
Maricarmen de Ameglio

Juleta Roví

Manuel Domínguez

Aríuri Mantovani

Yira Flores

Ana Ramona Castillo

Eileen de Boyd

A partir del 1 de julio

Entra en uso AIS en el Canal de Panamá

En 1996 la antigua Comisión del Canal de Panamá contrató al Centro VOLPE, del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos, para que diseñara un sistema de rastreo de buques basado en tecnología de posicionamiento global por medio de satélites (GPS) que pudiera ser utilizado en el Canal de Panamá. La construcción del mismo, conocido como Sistema de Comunicación, Navegación y Rastreo del Canal (CTAN, por sus siglas en inglés) fue el esfuerzo conjunto del Canal de Panamá y del Ministerio de Transporte. En enero del 2000 el CTAN se puso en servicio en la vía acuática, dando excelentes resultados.

A su vez, varias administraciones comenzaron a experimentar con sus propios sistemas de rastreo de buques, con funciones similares al CTAN, pero incompatibles unos con otros. De allí que la OMI formuló el requisito de estandarizar la forma como se determina la ubicación de los buques, como parte de su misión de prevenir accidentes, proteger las aguas internacionales de contaminación y preservar la vida humana en el mar.

Desde el año pasado hemos venido anunciando que a partir del próximo 1 de julio todos los buques de más de 300 toneladas o más de 20 metros de eslora, que transiten en aguas del Canal de Panamá deberán estar equipados con el AIS.

El AIS se parece al CTAN. Ambos

sistemas producen un mapa con la localización de todas las embarcaciones

El sistema AIS trae importantes beneficios para la seguridad de la navegación y la eficiencia del Canal de Panamá

que están en el área. Este mapa ayuda a la navegación y también a la asignación eficiente de recursos desde tierra. El CTAN solo funciona en el Canal de Panamá, mientras que el AIS funciona en todo el mundo.

La Organización Marítima Internacional insta a los países contratantes a instalar AIS en sus flotas lo antes posible, y estableció un calendario con fechas tope para la instalación de estos equipos. El calendario comenzó el 1 de julio de 2002 y se extiende hasta el 31 de diciembre de 2004, dependiendo de las características de los buques.

El sistema AIS trae importantes beneficios para la seguridad de la navegación y la eficiencia del Canal de Panamá. Por eso la ACP requiere que los buques estén equipados con AIS



En el Corte Culebra

Con la implementación del AIS se agrega otro eslabón a la seguridad en el Canal de Panamá.

desde el próximo 1 de julio. Cabe mencionar que el "Saint Lawrence Seaway" empezó a requerir este sistema desde marzo de 2003.

Las principales ventajas que añade el AIS al CTAN son mayor confiabilidad, más datos de navegación, y mayor información sobre el buque y su carga. Además, el sistema simplifica la instalación que debe hacer el práctico cuando toma el mando del buque.

Por el momento la ACP solamente va a reemplazar las cajas portátiles CTAN que usan los prácticos por el uso del AIS. El CTAN seguirá funcionando a bordo del equipo flotante de la ACP. La

ACP instaló una red costera AIS que se comunica con el CTAN de la misma forma como los radares de puerto se comunican con el CTAN. Esto les permite funcionar en forma integrada como un solo sistema. Aunque el sistema ahora incorpora la señal del AIS este mantiene el interfaz gráfico en uso hoy tanto por los prácticos, como por todo el personal en tierra y el equipo flotante de la ACP.

Para aquellos buques que no logren instalar el AIS antes del 1 de julio, la ACP ofrecerá cajas de alquiler a un precio nominal. Esta facilidad se ofrecerá hasta el 31 de diciembre de 2004.

¡Los humedales son vida!

Panamá fue sede del Primer Taller Científico De La Red De Humedales CYTED-XVII, con el tema, Humedales: Desafíos para un manejo sostenible, celebrado del 26 al 28 de mayo de 2003.

El evento se desarrolló a través de la Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación (SENACYT), y contó con el auspicio de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), entre otras instituciones. Al taller asistieron representantes de países latinoamericanos involucrados en el tema de humedales (áreas inundadas sujetas a fluctuaciones de nivel o de mareas).

Como parte del programa, el martes 27 de mayo se desarrolló la mesa redonda titulada "Los humedales de Panamá", con la

participación de Magnolia Calderón, ióloga SIG de la Sección de Manejo de Cuenca de la División de Administración Ambiental de la ACP. La mesa redonda estuvo enfocada en los estudios y manejos de los humedales panameños; su distribución, condición y la necesidad de promover la participación, la coordinación, el compromiso en las investigaciones de los ecosistemas de arrecife panameños.

Calderón presentó el tema "Manejo de los recursos hídricos en la Cuenca del Canal de Panamá", en el que resaltó el marco legal y la responsabilidad por la administración, el mantenimiento, el uso y la conservación de los recursos hídricos de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, y las acciones que se



Panelistas

Desde la izquierda, Loyda Sánchez de Audubon, Juan Maté del STRI, Magnolia Calderón de la ACP y Ligia Castro de CATHALAC y, como moderadora de la mesa redonda del 26 de mayo, Zuleika Pinzón de la Fundación Natura.

ejecutan para promover el manejo integral de la misma; culminó con la presentación del Proyecto Diagnóstico Socio Ambiental de la

Subcuenca del Río Gatuncillo, como estudio de caso de un proyecto piloto dirigido hacia el manejo integral de cuenca.



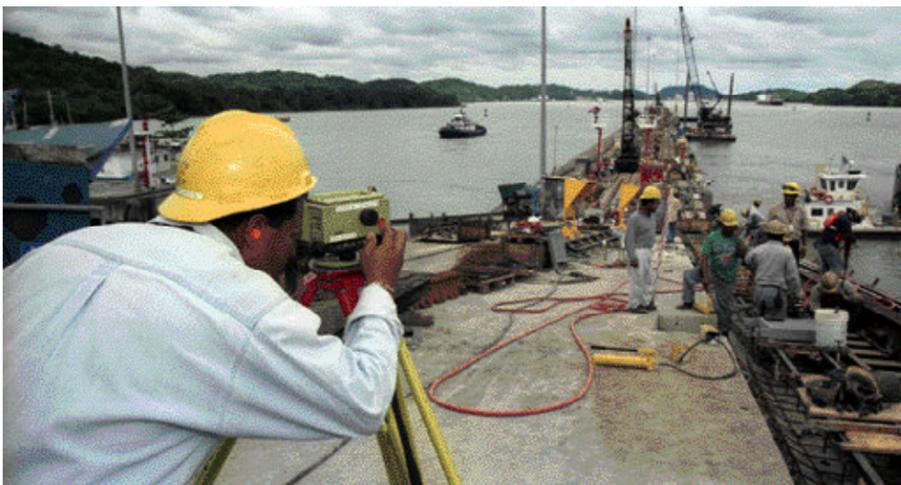
Profesores visitan el Canal

En coordinación con el Ministerio de Educación, la ACP, a través de la Oficina de Administración Ejecutiva, invitó a un grupo de profesores de Media Académica de las asignaturas de Geografía e Historia de Panamá Centro a conocer las instalaciones del Canal y aspectos sobre su funcionamiento y mantenimiento.



Vía abierta

Mientras se rehabilitan los rieles de remolque, no hay suspensión del servicio en el Canal. A la izquierda se puede apreciar un buque portacontenedores durante su paso por la vía.



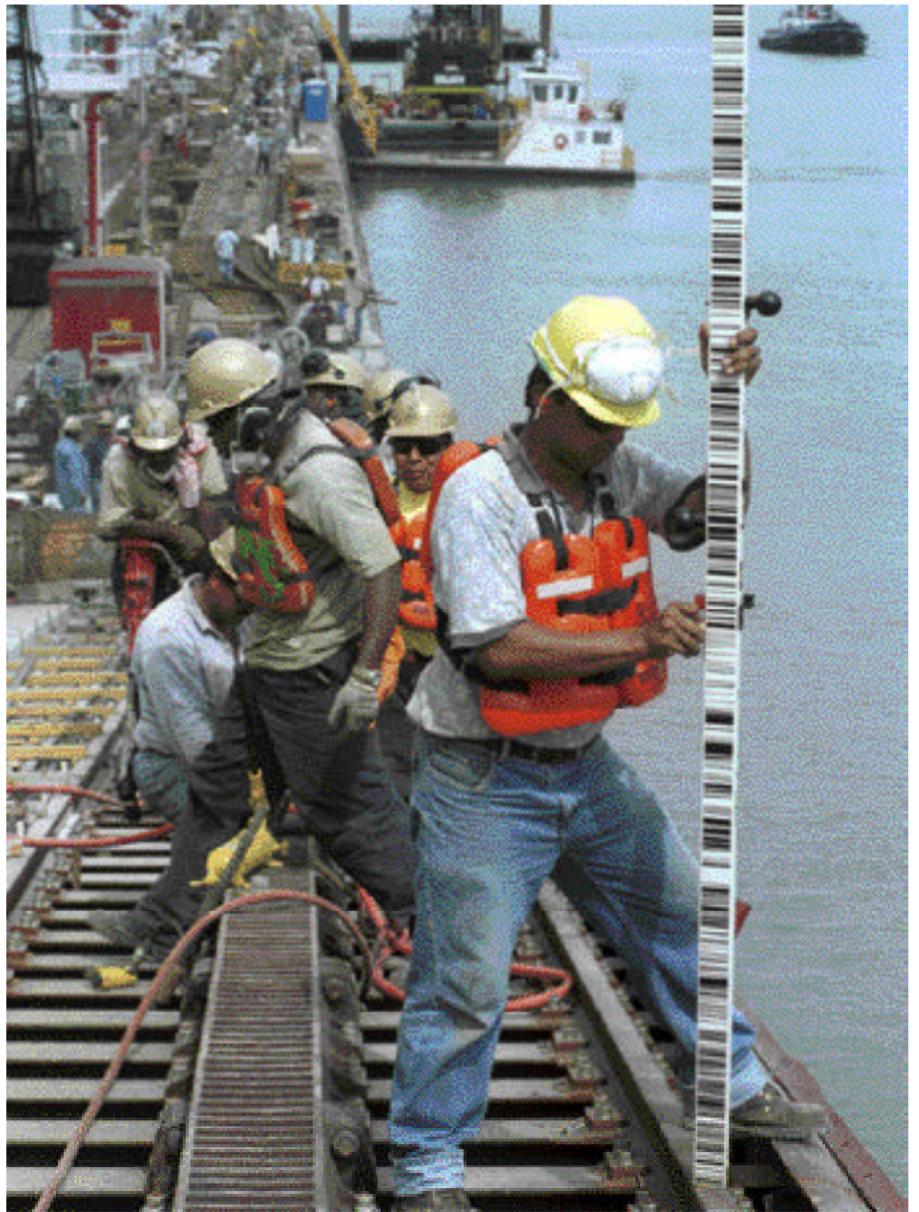
Ingeniería

La Sección de Topografía y Cartografía también participa en los trabajos en Pedro Miguel.



Rieles y la gente que los rehabilita

Los rieles también "agarran" a las locomotoras y así las apoyan en la función de mantener los buques en posición correcta durante su paso por las esclusas. La rehabilitación de rieles es parte importante del programa de modernización del Canal de Panamá.



En acción

Fotos: Armando De Gracia

Los trabajadores, en las Esclusas de Pedro Miguel, realizan un trabajo preciso y eficiente para asegurar una larga vida a los nuevos rieles.

Once días y un gran trabajo

Manuel O. Domínguez

MODominguez@pancanal.com

Trabajadores de varias divisiones de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) terminaron ayer jueves los trabajos de rehabilitación de las vías de locomotoras en la esclusa de Pedro Miguel. Fue una labor en equipo que requirió la participación de 250 personas en jornadas distintas las 24 horas del día para reemplazar, en solo 11 días, 1,514 pies de estructuras y rieles.

Y es que no era para menos. El trabajo fue planificado para ser ejecutado entre el 1 de junio a la medianoche del 12 de junio. La línea oeste fue cerrada temporalmente y por ello era importante que las obras se llevaran a cabo de acuerdo con lo planeado.

Según Oscar Yepes, ingeniero a cargo del proyecto, los rieles reemplazados son los mismos que fueron instalados cuando el Canal comenzó a prestar servicios en 1914. Cada una de las nuevas piezas mide 30 pies de largo y pesa 12 toneladas. Además, tiene un periodo de vida útil de hasta 100 años.

Yepes explicó que el proyecto se desarrolló por etapas. Una de ellas, la de predemolición, se desarrolló entre los meses de diciembre y enero pasados; consiste en la remoción de las viejas estructuras.

Durante la presente semana se ejecutó la etapa de instalación. "Este trabajo se planea para llevarse a cabo durante momentos específicos en que las actividades del Canal lo permiten y consiste en cerrar una línea durante un

promedio general de 11 días –mientras que los barcos pasan por la línea que queda abierta".

Yepes resaltó el empeño arduo demostrado por todos los que participaron en los trabajos. "Este trabajo es de 1,514 pies de reemplazo total reconstructivo de la vía de remolque del muro de aproximación de Pedro Miguel Sur Oeste. La mayor cantidad de empleados es de la División de Esclusas. También nos dan un apoyo invaluable los compañeros de la División de Dragas con las grúas flotantes; la División de Ingeniería nos asesora y nos asiste con el servicio de agrimensura y las grúas de tierra".

En total, el Canal cuenta con 53 mil pies lineales de rieles. Para este año 2003 se tiene contemplada la reconstrucción de 10,600 pies.

Con relación a los beneficios que estos trabajos tendrán para el Canal, Yepes observó que al contar con estructuras y rieles nuevos se garantiza un funcionamiento óptimo de las locomotoras, lo que repercute en la prestación de un servicio eficiente y de menor tiempo.

El Ing. Jorge L. Quijano, director de Operaciones Marítimas, añade que "este año estos trabajos se concentran en las esclusas del Pacífico logrando el reemplazo de 10,600 pies de rieles. Esto representa un aumento de 46% de producción sobre los años anteriores. Al finalizar los trabajos programados de este año entre junio y octubre, habremos pasado la marca del 90% del reemplazo de rieles en las esclusas de Pedro Miguel y Miraflores".

Celebrarán Semana de Embarque Seguro

La Autoridad del Canal de Panamá, por medio de la División de Tránsito Marítimo, celebrará la "Semana de Embarque Seguro 2003" del 23 al 27 de junio. El objetivo de la actividad es crear conciencia y reforzar la importancia que representa que los buques cumplan con los requisitos de "facilidades de embarque" de acuerdo a lo establecido por SOLAS y la ACP.

Esta vez, por segundo año consecutivo, la Unidad de Arqueo estará encargada de la organización de dicho evento.

El programa consta en su primera fase de la charla denominada "Embarque y Desembarque de Buques en el Canal de Panamá" que se dictará el día martes 17 de junio a las 9 a.m. en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, Edif. 704, Salón 408, y el miércoles 18 de junio a las 9 a.m. en el anfiteatro de Gatún.

Además, en la segunda fase se realizarán inspecciones de campo con el grupo de asistentes a las charlas en la semana del 23 al 27 de junio, contando con la participación de personal de las áreas operativas, de las diferentes agencias navieras, la Autoridad Marítima de Panamá, la Cámara Marítima y con inspectores de Sanidad Marítima de Panamá. También contaremos con la participación de invitados especiales de diferentes divisiones de la ACP. Todos los asistentes a este importante evento en materia de seguridad recibirán certificados de participación.

"Safety . . . the only way", bajo este lema se visitarán los diferentes buques en los anclajes de Balboa y Cristóbal simultáneamente y se le entregará placas de reconocimiento a los capitanes de aquellos buques que cumplan con los reglamentos.



Con seguridad
Cada año, cientos de empleados canaleros suben a bordo de los buques en tránsito como parte de sus funciones diarias.

Tome Nota

Primer Festival de Valores

El domingo 15 de junio, Día del Padre, se celebrará en la Calzada de Amador el Primer Festival de Valores. El evento es gratuito y, como iniciativa dirigida a la familia y sociedad panameña, busca fortalecer y practicar los valores humanos, fomentar la unidad de la familia panameña y promover la convivencia pacífica. Se instalarán 12 kioscos con juegos y dinámicas para familias y grupos de peatones para realizar dinámicas participativas en torno a los 12 valores humanos: amor, cooperación, respeto, felicidad, honestidad, humildad, libertad, paz, tolerancia, responsabilidad, sencillez y unidad. También se contará con la participación de payasos, malabaristas, patinadores, disfraces y otros atractivos. El evento, organizado por el Centro de la Mujer Panameña (CEMP) y la Asociación Brahma Kumaris, se realizará de 9 a.m. a 6 p.m.

Remodelan maqueta en Miraflores

Se informa que debido a trabajos de remodelación, el área de la maqueta topográfica del pabellón de visitantes de Miraflores estará cerrada al público desde el viernes 6 de junio del 2003 hasta próximo aviso. Igualmente, por remodelación, el teatro del pabellón de Miraflores estará cerrado al público desde el martes 1 de julio del 2003 hasta próximo aviso. Durante este período, el personal de la Unidad de Orientación atenderá al público en la parte exterior del área de visitantes.

ACP participa en SeaCargo Americas 2003

Del 7 al 8 de mayo, la ACP participó en la conferencia/exposición SeaCargo Americas 2003, que se llevó a cabo en el World Trade Center de Miami, Florida.

SeaCargo Americas reunió a representantes de importantes líneas navieras, puertos y asociaciones con intereses en el crecimiento del comercio marítimo en el Hemisferio Occidental. La conferencia trató temas relacionados al incremento en los volúmenes de carga hacia y desde las Américas, así como temas relacionados a la seguridad, tecnología, reglamentos de comercio, alianzas estratégicas, asuntos laborales y políticos, entre otros.

La participación de la ACP en SeaCargo Americas 2003 resultó en el establecimiento de vínculos con representantes de la industria marítima y empresas de logística y, a la vez, permitió estrechar los lazos con usuarios y suplidores. Con su presencia en este tipo de eventos, la ACP reitera su compromiso de seguir brindando un servicio eficiente y seguro a la comunidad marítima internacional.

Rincón del idioma

La Sección Técnica de Idiomas presenta este "RINCÓN", en un esfuerzo por asistir a los empleados de nuestra institución, ayudarlos a mantener los dos idiomas separados y defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual, que es el vehículo que facilita la comunicación.

Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AETI-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española de la Lengua: consu2@rae.es

USODE V

Se escribe **V**:

·Después de **n**: *enviar, investigación, invariable...*

·Después de **ad-, di-, ob-** y **sub-**: *advertencia, divergente, obvio, subvención...*

Excepción: *dibujo* y sus compuestos y derivados (*dibujar, dibujante...*)

·En las palabras que empiezan por el prefijo **vice-**, **viz-** o **vi-** ('en lugar de', 'que hace las veces de'): *vicepresidente, vizconde, virrey...*

·En la palabra **villa** y las palabras que empiezan por **villa-**: *villano, villancico...*

Excepción: *billar*.

·En las palabras que empiezan por **eva-**, **eve-**, **evi-** y **evo-**: *evadir, eventual, evidente, evolución...*

Excepciones: *ébano, ebanista, ebenáceo, ebionita, eborario, ebonita*.

·En los adjetivos terminados en **-avo/-ava**, **-evo/-eva**, **-ivo/-iva**, **-ave**, **-eve** e **-ive** (siempre tónicos): *octavo, nuevo, cursiva, grave, breve, proclive...*

Conservan la **v** los adverbios acabados en **-mente** formados con estos adjetivos:

positivamente, negativamente, nuevamente, suavemente, levemente, brevemente

Excepción: *árabe* y sus compuestos y derivados (*arabesco, mozárabe, arabizante...*)

·En las palabras terminadas en **-viro/-vira**, **-ívor/-ívoro**: *triumviro, carnívoro*

Excepción: *víbora*.

·En un tiempo del indicativo (pretérito perfecto simple) y uno del subjuntivo (pretérito imperfecto) de los verbos **estar**, **andar**, **tener** y sus compuestos (*desandar, contener,*

sostener...): PRET. PERF.

estuve

anduviste

tuvo tuviera/-se

·En los presentes del indicativo, subjuntivo e imperativo del verbo **ir**:

PRES. IND.

voy

vas

va

vamos

vais

van

PRES. SUBJ.

vaya

vayas

vaya

vayamos

vayáis

vayan

PRET. IMP.

estuviera/-se

anduvieras/-ses

·En todas las formas de los verbos acabados en **-ervar**, **-ivar**, **-olver** y **-over**: *conservar: conservo, conserváis*

avisar: aviso, avisará

volver: vuelva, volvíesen

llover: llueva, llovió

·En todos los compuestos y derivados de voces que llevan **v**: *prevenir, prever, altavoz...*

La gente de Alto Voltaje

Julieta Rovi

jrovi@pancanal.com

Bajo el ardiente sol, intercalado con las regordetas nubes de invierno, encontramos a la cuadrilla de Alto Voltaje trabajando cerca de El Peñón de Chilibre. Los hombres estaban trepados, con sus arcos de seguridad, en la armazón de las torres que sostienen los cables de transmisión eléctrica. La cuadrilla de Alto Voltaje es parte de la Sección de Electricidad de Exteriores (SIEE) y trabaja con el apoyo de la División de Ingeniería (IPIE y IPIM).

Andrew Philips, supervisor electricista de Alto Voltaje, explicó que se están cambiando las líneas 411 y 412 de 44,000 voltios. “Tenemos hasta el 30 de septiembre para entregar este trabajo, pero calculamos que estaremos terminando a fines de julio o principios de agosto”, dijo Philips.

Al preguntársele por qué están reemplazando las líneas, José Santana, supervisor electricista de Alto Voltaje, explicó: “La razón es muy simple. Estos cables ya superaron su periodo de vida ya que las pruebas de resistencia mecánica realizadas hace dos años pusieron en evidencia la

necesidad de reemplazarlas”.

Entre los retos que han tenido que enfrentar están el terreno montañoso y la reserva forestal del Parque Nacional Soberanía. “La comunicación entre una y otra estructura o torre no era posible debido a las montañas y la frondosidad del bosque, pero pudimos superar esas dificultades”, comentó Santana.

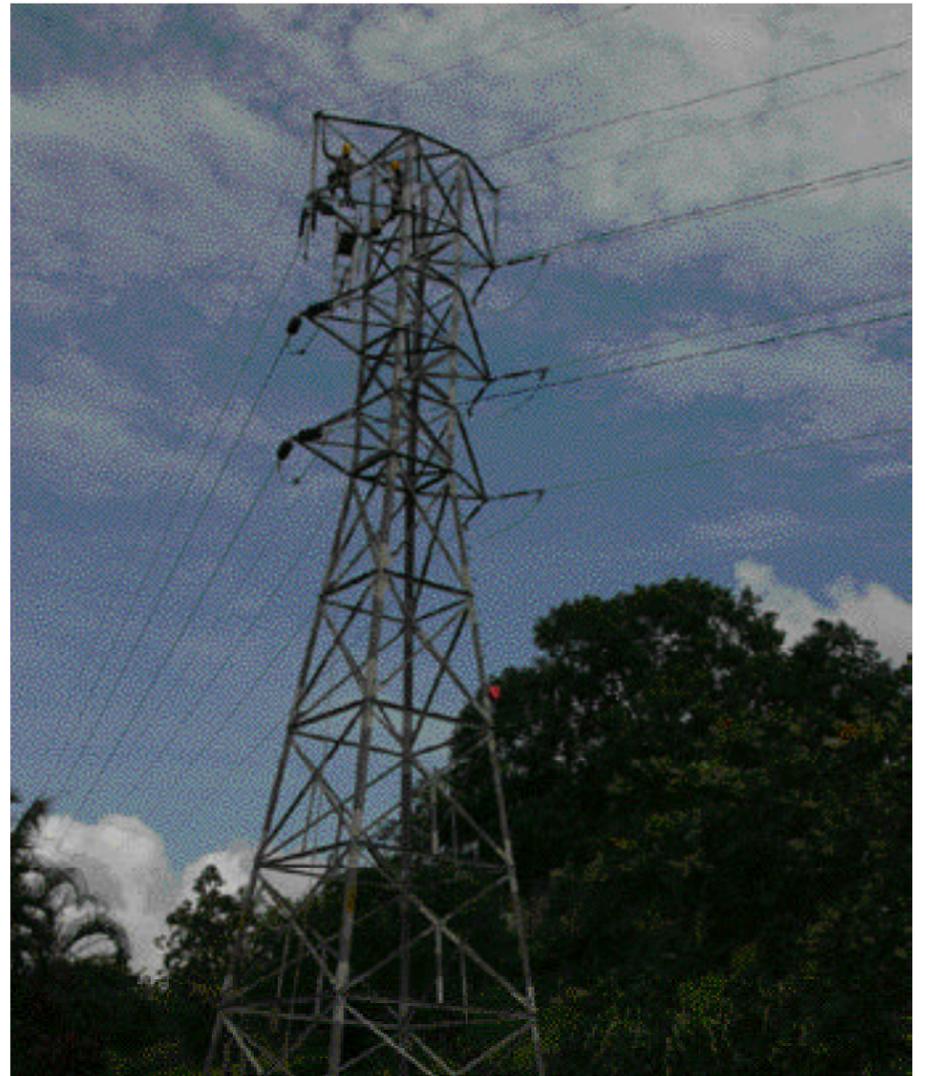
La cuadrilla está compuesta por 15 electricistas de Alto Voltaje, incluyendo a los dos supervisores: José Santana, Andrew Philips, Heliodoro Ojo, Felipe Bustamante, Franco Pinzón, Otoniel Tamayo, Ricardo Buitrago, Juventino Morales, Dino Blandford, Ezequiel Madrid, Enrique Pérez, Eulalio Villarreal, Eynar Rosas, Sixto Ramos y Ernesto Rutherford.

Gracias a estos trabajadores – electricistas de Alto Voltaje – que laboran a grandes alturas y a los ingenieros eléctricos que planifican estas obras, la ACP, a través del Departamento de Servicios Industriales, asegura el suministro de energía eléctrica para cubrir las necesidades de electricidad en todas las instalaciones del Canal de Panamá.

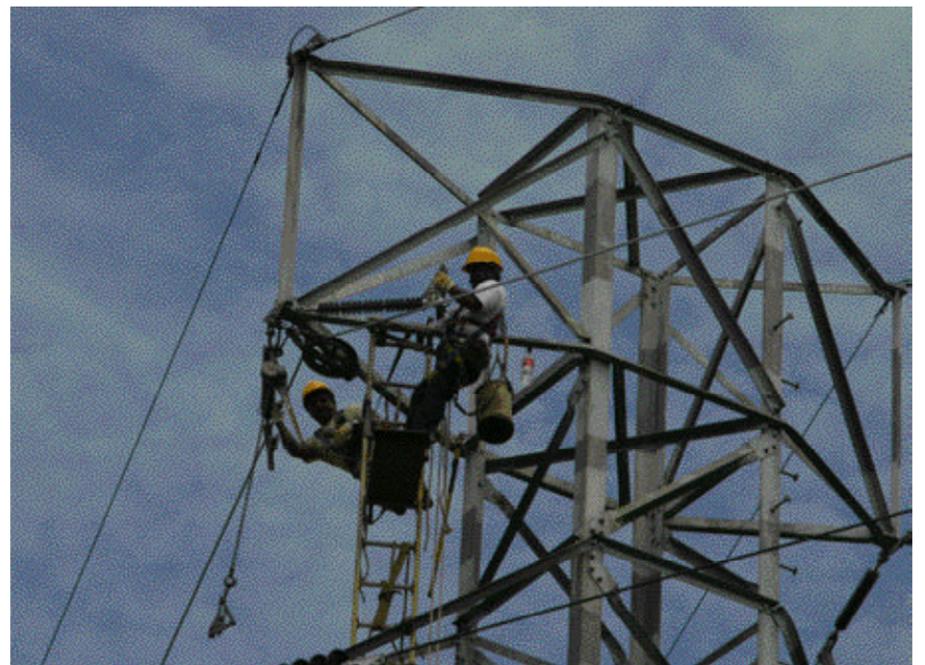


Alto voltaje

Arriba, un grupo de trabajadores opera el equipo de halado de los conductores. A la derecha, las vistas muestran a los electricistas trabajando en lo alto de las torres de transmisión. Este proyecto se realiza con una fuerza laboral altamente capacitada y motivada. Vale la pena destacar que el proyecto lleva un 63% de avance con sólo el 54% del presupuesto de mano de obra ejecutado. A este ritmo, se estará completando el proyecto en agosto, 30 días antes de la meta establecida.



Fotos: Clifford Lanterman



Antecedentes

Enrique Tejera y Eric M. Martínez

Dentro del programa de inversiones de la Sección de Generación Eléctrica para el año 2003 se desarrolla el proyecto de reemplazo de conductores de las líneas 411 y 412 de 44 kilovoltios que conectan la Planta de Generación Hidroeléctrica de Madden al Sistema de Transmisión de la Autoridad del Canal de Panamá. La energía generada en esta planta es esencial para las operaciones del Canal, por lo cual mantener un alto grado de confiabilidad en estas líneas es sumamente importante.

Los conductores de aluminio de las líneas existentes tienen más de 40 años en operación y, en los resultados de las pruebas de laboratorio realizadas en la Universidad Tecnológica de Panamá (UTP), se encontró que su capacidad mecánica había disminuido a límites muy bajos, por lo que debían ser reemplazados.

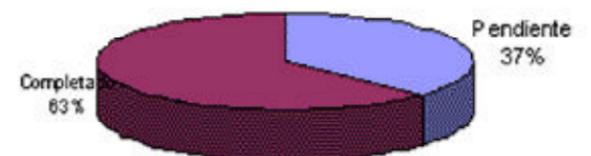
El proyecto consiste en el reemplazo de los dos circuitos, de tres conductores cada uno, de los aisladores y de los herrajes cuya condición no es aceptable. Las líneas, montadas en 84 torres de acero galvanizado con una altura

promedio de 65 pies, tienen una longitud de 19.3 kilómetros y se extienden desde la Subestación Summit, ubicada cerca del Parque Soberanía, hasta la Planta Hidroeléctrica de Madden, en la desembocadura del lago Alhajuela sobre el río Chagres.

El monto total del proyecto asciende a B/.584,000 y se realiza con la cuadrilla de alto voltaje de la Sección de Alto Voltaje aplicando un modelo de ejecución de proyecto en el que se establecieron al inicio indicadores de avance del proyecto, metas específicas de fecha de terminación, monto máximo de mano de obra y de horas extraordinarias y un límite máximo del índice de siniestralidad. Además se delegó el control total de la administración de los recursos a los dos supervisores, que en conjunto con el personal toman decisiones en equipo.

El suministro de electricidad a los clientes dentro de la ACP depende en gran parte de la Planta de Madden, por lo que es necesario que las líneas tengan una alta disponibilidad. Con la inversión realizada en este proyecto se aumentará la confiabilidad del servicio eléctrico en beneficio directo de los clientes externos e internos.

Avance del Proyecto



Presupuesto



Con éxito culminamos el acondicionamiento físico

Roberto Vaca

Especialista en deportes

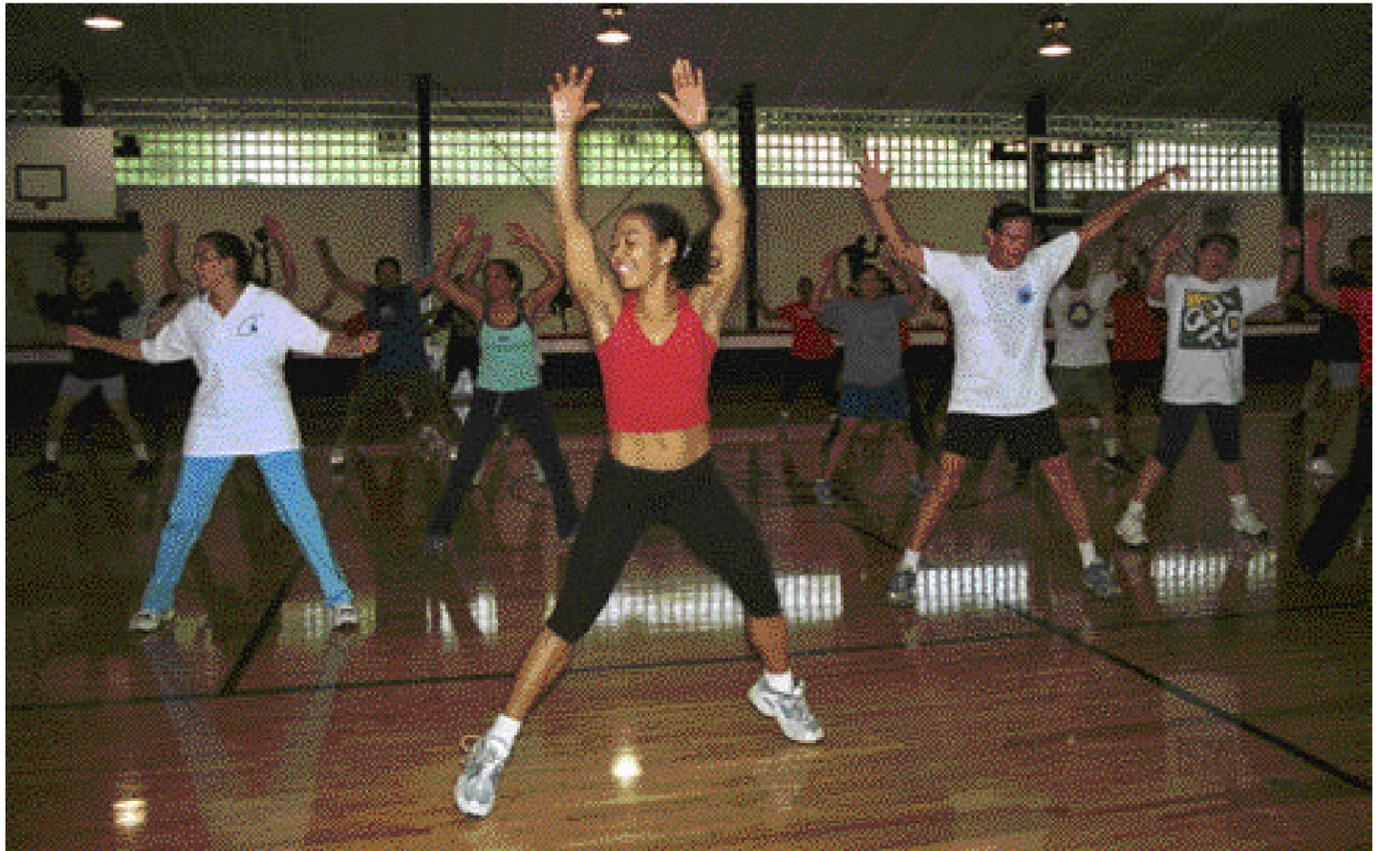
Un rotundo éxito resultó la celebración en mayo del Mes del Acondicionamiento Físico en las instalaciones deportivas de la Unidad de Bienestar Laboral. Muchos trabajadores canaleros y sus dependientes tuvieron la oportunidad de participar en un número plural de eventos deportivos, tanto en el sector Pacífico, como en el Atlántico.

En el sector Pacífico la acción inició con las clínicas de golf que tuvieron como escenario el club Horoko, en Cocolí. Las instrucciones fueron gratuitas y a los estudiantes se les suministró el equipo para el recorrido del campo. Las actividades continuaron en los gimnasios y estadios con ligas de fútbol para veteranos, clases de tenis, de frontenis, una maratón aeróbica, ligas de voleibol y una competencia de halar la sogá.

Todas las actividades fueron muy concurridas, pero la que más acaparó la atención de todos fue la competencia de halar la sogá. Esta lid de esfuerzo tuvo como protagonistas a los fisiculturistas de los gimnasios de pesas, trabajadores de las esclusas, de dragado y equipos de fútbol. La mayoría de los espectadores se inclinó hacia los empleados fisiculturistas por su gran corpulencia, pero la habilidad, destreza y fuerza de las piernas de los futbolistas fueron factores determinantes para alcanzar la victoria. Los finalistas fueron los siguientes: los futbolistas, los ciempiés de Miraflores, saca la yuca de Miraflores, dragado y fisiculturistas.

En el sector Atlántico se desarrollaron las actividades con el mismo entusiasmo que en el Pacífico, destacándose las competencias de aliento, baloncesto, billar y acuáticas.

Le anunciamos a todos los empleados que durante julio estaremos celebrando el Mes Deportivo y Familiar con actividades muy diferentes a las del mes de mayo, pero con mayor participación de la familia, en la que podemos destacar un día familiar acuático, en la piscina de Balboa (con un biathlon y aeróbicos acuáticos). Además, tendremos un ciclo paseo, artes marciales y muchos otros. Los interesados deberán llamar a los centros de Bienestar Laboral.



Acondicionamiento
Arriba, los aeróbicos no podían faltar entre las actividades realizadas durante el mes. A la izquierda, la competencia de halar la cuerda fue una de las más populares.

... y en Gamboa



En Gamboa

Una serie de actividades, entre las que se destacan un curso de rappelling, a la izquierda, y una caminata ecológica organizó el Centro de Acondicionamiento Físico de Gamboa para celebrar el mes. El curso de rappelling se dictó los días 23 (teoría) y el 25 en el parque los Tucanes de Bethania. Por su parte, la caminata



ecológica se realizó el 29 en el área de Gamboa. Una guía ecológica dirigió la caminata y durante el recorrido se pudieron apreciar diversas especies de plantas, insectos y aves. También se realizó una maratón aeróbica, una caminata de 5 km. y una competencia de pesas.

Gente



ACP arrasa con la @

Foto: Marco González

La página Web de la ACP arrasó con los premios "La @ de oro" al recibir tres de estos galardones como la mejor en la categoría Gobierno y asociaciones; también recibió un premio especial por ser la página que mejor proyecta a nuestro país y, finalmente, se hizo acreedora a la máxima distinción concedida a la mejor página Web de nuestro país. La webmaster Leyla Raymondo, el director de Informática y Tecnología Francisco Loaiza, Miriam Gallardo y Roberto Chockee muestran orgullosos los premios que recibió la página de la ACP.

Con una @ de oro a cuestas..

Maricarmen Sarsanedas
msarsanedas@pancanal.com

Roberto Chockee, Miriam Gallardo y Leyla Raymondo, tres rostros felices de quienes saben cómo trabajar en equipo, aprovechando la tecnología y su creatividad para informar al mundo sobre el Canal y promocionar a nuestro país con éxito.

Su alegría es justificada. Y es que gracias a ellos el Canal de Panamá ha sido galardonado 23 veces. Para muestra, el manido botón: la ACP arrasó con los premios "La @ de oro" al recibir tres de estos galardones otorgados por Microsoft de Panamá y el diario La Prensa. Nuestra página Web fue distinguida como la mejor en la categoría Gobierno y Asociaciones; también recibió un premio especial por ser la página que mejor proyecta a nuestro país y, finalmente, se hizo acreedora a la máxima distinción concedida a la mejor página Web de nuestro país. En este concurso participaron alrededor de unas 300 páginas que fueron juzgadas por un jurado compuesto por expertos nacionales e internacionales.

Roberto (diseñador gráfico), Miriam (apoyo técnico relacionado a hardware, software y seguridad del servidor Internet) y Leyla (webmaster) son los principales responsables de este nuevo triunfo que puso nuestra página Web por encima de

otras 300 concursantes.

Pero, ¿qué hay detrás de estos tres dinámicos personajes? Definitivamente que experiencia y mucho entusiasmo por su trabajo... pero hay más todavía.

Miriam es una ingeniera en sistemas de computadora que tiene cinco años laborando en la institución. Disfruta su tiempo libre con su familia y amigos y gusta de explorar nuevos lugares. Su compañero Roberto, labora desde hace dos años para el Canal, es un aficionado a la fotografía, practica el *street rollerblading* (ahora casi un deporte extremo) y disfruta haciendo sonar su batería.

Por otra parte, quien ve a Leyla jamás pensaría que es una veterana en la ACP, con 20 años de servicio en la institución, quien es además una consumada deportista (juega softball y bolos). Además, por varios años Leyla ha formado parte del comité organizador del Torneo Internacional de Boliche "Carnavales en Panamá" actividad que comparte con sus ahijadas, Stephanie Michelle y Michelle Marie, y su mejor amiga, Les.

¿Sorpresas para el futuro próximo? Roberto, Miriam y Leyla trabajan actualmente en un rediseño de la página web del Canal para este año, en honor a la celebración del Centenario de la República y el 90 Aniversario del Canal. Seguramente ganarán nuevos reconocimientos para el Canal y nuestro Panamá.

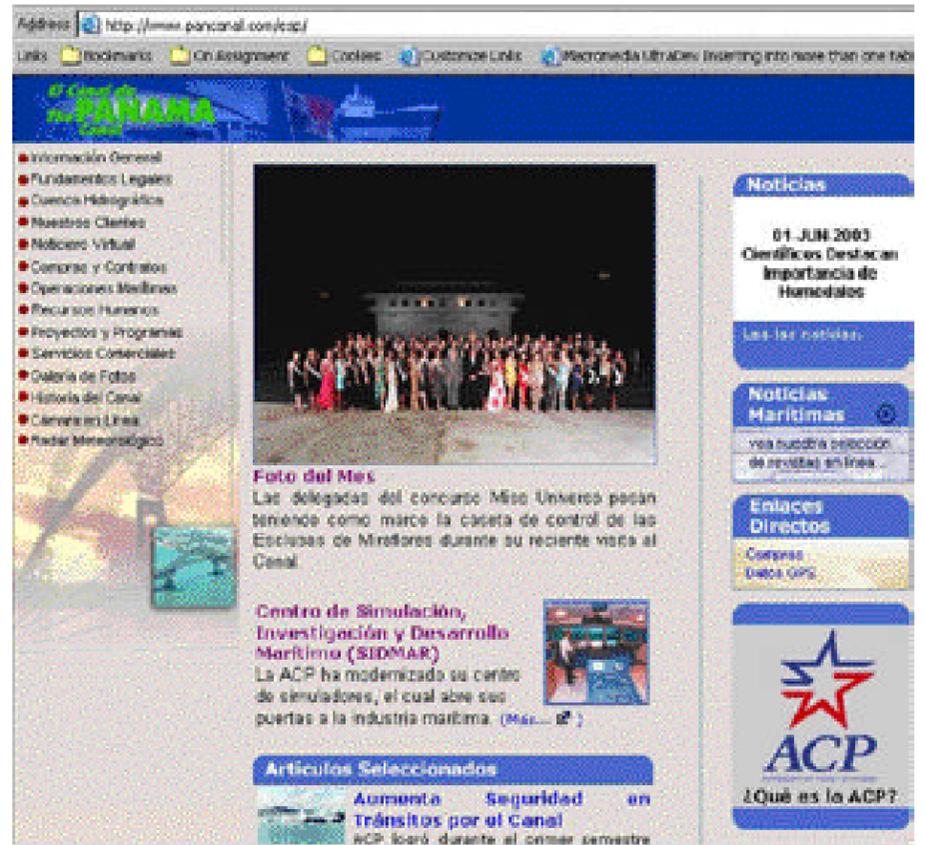
Algo más sobre nuestra página web

El sitio fue diseñado durante los primeros meses de 1998 y fue colocado en línea el 15 de agosto de ese mismo año. Como parte de la transición de la administración del Canal de Panamá bajo los Estados Unidos de América a manos del gobierno panameño, se elaboró la versión en español del sitio junto con una animación de entrada al sitio que permitiera la selección del idioma que el usuario prefería. Esta versión se colocó en línea el 31 de diciembre de 1999, al mediodía.

Se hizo un rediseño completo y mejoras relacionadas a facilitar la navegación y presentación del sitio durante el año 2000. Este fue colocado en vivo el 1 de enero de 2001 a la medianoche.

El promedio de visitas a la página entre enero y marzo 2003 fue de 10,000 visitas diarias.

La selección de la información es presentada a la webmaster por las diferentes oficinas de la ACP; la aprobación y revisión final es responsabilidad de la sección de Comunicación y Medios.



Conciencia social y diseño gráfico

El 17 de mayo, Gilda Acosta Rovi recibió su Bachelor of Fine Arts en Diseño Gráfico del Corcoran College of Art en Washington, D.C.

Escogió el tema "Conciencia Social y Diseño Gráfico" para su tesis y entrevistó en Rhode Island al diseñador gráfico Jan van Toorn. Para su práctica profesional ilustró y diagramó un libro infantil sobre incidentes geológicos en Great Falls Park, Virginia, para la Dra. Barbara Joyce Frank, conocida como "Doc Rock".

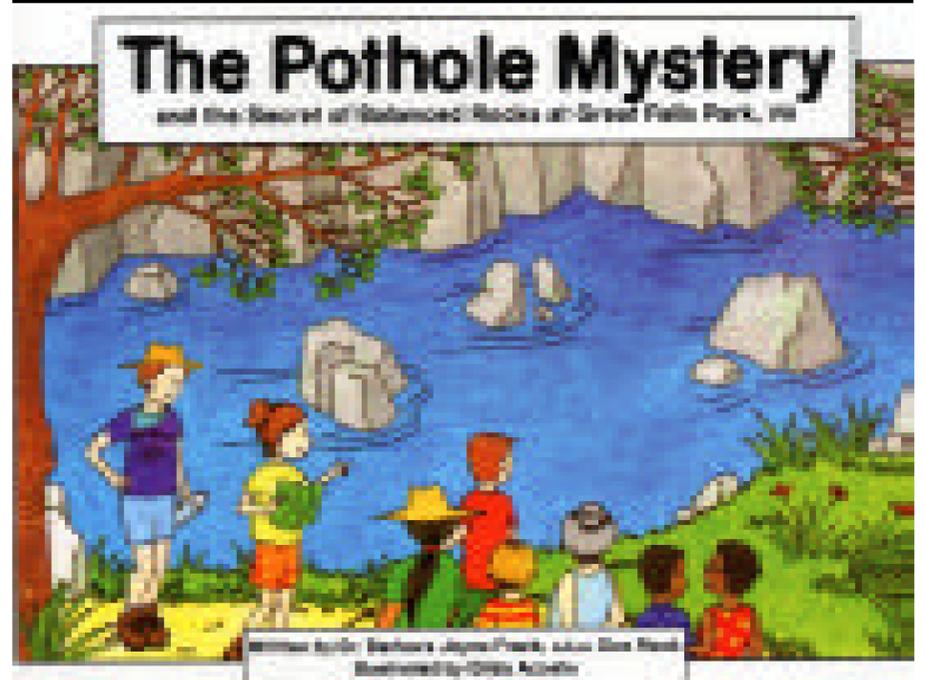
Gilda trabajó como ayudante estudiantil en el Edificio de la Administración del Canal. Dibujaba desde muy pequeña y se ha convertido, a sus 21 años, en una ilustradora y diseñadora gráfica que ya ha publicado dos libros. Considera que



Se gradúa con honores

Arriba, Gilda Acosta Rovi, ilustradora y diseñadora gráfica, a la derecha, la portada del libro infantil que ilustró.

tiene una misión en la vida: dedicarse a causas sociales y de protección al ambiente, promoviendo el cambio positivo. Gilda Acosta Rovi es hija de Julieta Rovi, redactora de *El Faro*.



Salud y seguridad

La felicidad y futuro de los niños está en nuestras manos

Mgtr. Melsa Neblett

Enfermera de Salud Ocupacional

La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que unos 40 millones de niños podrían ser víctimas de maltrato en el mundo. Las estadísticas acerca del maltrato físico son alarmantes ya que cientos de miles de ellos han sido abusados por sus padres o parientes y otros han muerto. Los que sobreviven, si no son tratados a tiempo, pueden quedar marcados para siempre con lo que se denomina trauma emocional.

El Centro Internacional de la Infancia de París define el maltrato infantil como: "cualquier acto por acción u omisión

a un niño con o sin ropa, seducción verbal, solicitud indecente, exposición de órganos sexuales, masturbación o realización del acto sexual delante de un niño.

• **Maltrato emocional:** Son conductas tales como insultos, rechazo, amenazas, humillaciones, desprecios, burlas o críticas que deterioran el desarrollo emocional, social e intelectual del niño.

• **Abandono emocional:** Situación en la que el niño no recibe afecto, estimulación, respuesta a su llanto, sonrisa, apoyo y protección necesaria durante su crecimiento y desarrollo.

• **Síndrome de Munchhausen:** Los niños son sometidos a continuas exploraciones médicas, suministro de medicamentos, hospitalizaciones innecesarias la mayoría de las veces alegando síntomas ficticios generados por el adulto.

• **Maltrato institucional:** Es cualquier procedimiento, legislación, actuación u omisión procedente de los poderes públicos o actuación profesional que viole los derechos básicos del niño.

... los niños no son adultos en miniatura

realizado por individuos, instituciones o por la sociedad en su conjunto y todos los actos que priven a los niños de su libertad o de sus derechos correspondientes y lo que dificulte su óptimo desarrollo".

Existen diferentes tipos de maltrato, entre los cuales se pueden mencionar:

• **Maltrato físico:** Es cualquier lesión no accidental de algún adulto que provoca daño físico o enfermedad a un niño, como fracturas, lesiones, golpes, entre otras.

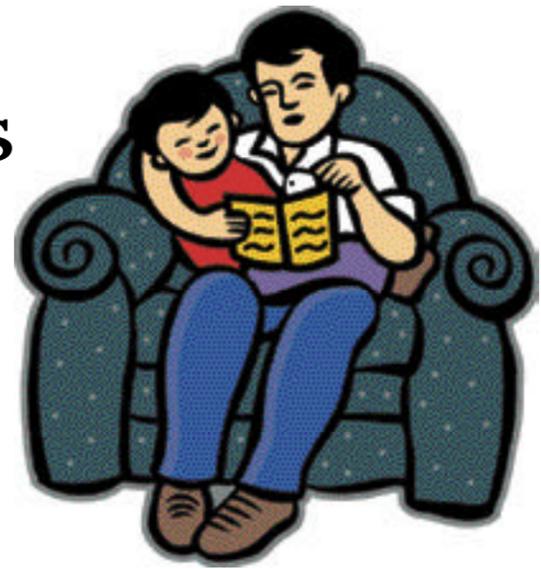
• **Abandono físico:** Es privar al menor de las necesidades básicas como alimentación, higiene, seguridad, atención médica, vestido, educación y vigilancia, entre otros.

• **Abuso sexual:** Cualquier clase de placer sexual con un niño por parte de un adulto desde su posición de poder o autoridad indistintamente del contacto físico. En este tipo de maltrato se incluye el incesto, estimulación sexual, manoseo

Los niños maltratados sufren de una serie de problemas en su desarrollo. Estos se manifiestan en su conducta, aprendizaje o adaptación social y en algunos niños no se manifiestan hasta la adolescencia o durante la vida adulta cuando se convierten en padres que maltratan a sus hijos.

El maltrato tiene algunos indicadores que se pueden observar en los abusadores y los maltratados. En los niños se manifiesta con la presencia de lesiones físicas repetidas como quemaduras o moretones, también presentan conductas agresivas, rabietas, juegos y conocimientos inapropiados para su edad, relaciones hostiles, poco interés y motivación en las tareas escolares. También tienen pocos amigos en la escuela, permanecen más tiempo en la escuela por que no quieren volver a su casa y la mayoría de las veces presentan conducta delictiva.

En los padres y cuidadores podemos



mencionar la falta de interés, desprecio y desvalorización al niño en público, no acuden a las reuniones en la escuela, evitan los contactos sociales, abusan de sustancias tóxicas, compensan la falta de relaciones afectivas con bienes materiales, ven a sus hijos como una propiedad y expresan dificultades en su matrimonio.

Maslow identificó cinco niveles de necesidades para que el hombre pueda mantener un equilibrio interno y con su entorno. Entre ellas se puede mencionar las fisiológicas, psicológicas y sociales como lo son el alimento, la vestimenta, una familia estable con principios y valores, un hogar, afecto, amor, seguridad, sentido de pertenencia, autoestima, creencia en un ser espiritual, autorrealización y reconocimiento.

Tendremos niños sanos, adaptados y

felices cuando los padres conozcamos las etapas por las cuales atraviesan los niños, aprendamos a satisfacer sus necesidades fundamentales durante su niñez y disfrutemos junto a ellos de todas las actividades en las que participan y cuando, de una vez por todas, tengamos claro que los niños no son adultos en miniatura.

El de 4 junio se celebró el Día Internacional de los Niños Víctimas de Agresión. Recuerda que el niño de hoy será el adulto del mañana y mientras más contribuyamos a que tengan una niñez feliz estaremos contribuyendo a que tengamos más adultos sanos y felices. El futuro no es nuestro, es de ellos. Si conoces de niños maltratados no te conviertas en un cómplice con tu silencio . . . repórtalo antes que sea demasiado tarde.

Advierten peligros del uso de celulares

La compañía Shell recientemente hizo una advertencia luego de tres incidentes en los cuales teléfonos celulares incendiaron vapores de gasolina durante operaciones de llenado de combustible.

En el primer caso, el teléfono estaba sobre la compuerta del baúl durante la operación de llenado. El teléfono sonó, incendió los vapores y el fuego destruyó el automóvil y la estación de gasolina.

En el segundo caso, una persona sufrió quemaduras severas en la cara cuando contestó una llamada mientras llenaba el tanque de su vehículo.

En el tercero, una persona sufrió quemaduras en sus caderas, piernas y glúteos cuando el teléfono celular que portaba en el bolsillo del pantalón sonó e incendió los vapores de gasolina mientras llenaba el tanque de su vehículo.

Usted debería saber esto:

?? Los teléfonos celulares pueden incendiar combustibles o sus vapores.

?? Los teléfonos celulares, al estar en uso, liberan suficiente energía como para proveer una chispa que sirva de ignición.

?? Los teléfonos celulares no debieran ser utilizados mientras se carga combustible en cualquier estación, o cuando se llenan cortadoras de grama, botes, etc.

?? Los celulares no deberían ser utilizados o deberían ser apagados cerca de otros materiales que generan vapores inflamables o explosivos, como por ejemplo: solventes, químicos, gases, etc.



El Canal en imágenes



Cursos

Envíe el formulario electrónico 2827 vía E-mail a HRTE-NOM o al fax 272-3245. Para mayor información llame al 272-4155.

Código	Curso	Fecha	Horario	Lugar	Vence
SGE1060	Acciones Disciplinarias y Relaciones Laborales	24-7	8:00 - 4:00	704	10-7
EMP 1691	Administración de Archivos	9 y 10-7	7:45 - 11:45	704	25-6
EMP 3010	Conductas de Éxito (Se deberá coordinar a través del Oficial Administrativo o el Coordinador de Adiestramiento)	8:00 - 4:30	8:00 - 5:30	CCAA y Corozal Oeste - Monte Esperanza y Gatún	
EMP 2982	Nuestro Negocio, su Entorno y su Futuro (Se deberá coordinar a través del Oficial Administrativo o el Coordinador de Adiestramiento)	7:30 - 4:15		CCAA y Gatún	

Cursos de computadora y Oracle

Envíe el formulario electrónico 2827 vía E-mail a HRTE-MIC o al fax 272-7607. Para mayor información llame al 272-7448.

Código	Curso	Fecha	Horario	Lugar	Vence
EMP1612	Introducción a las Microcomputadoras	7-7	8:00 - 11:45	704	166
EMP3086	Windows 2000: Introducción	8-7	8:00 - 4:00	704	17-6
EMP2208	Word: Introducción	9 y 11-7	4:30 - 7:00	704	18-6
EMP2218	Excel: Introducción	14-7	8:00 - 4:00	704	23-6
EMP2268	Outlook: Correo Electrónico Básico	15-7	8:00 - 4:00	704	24-6
EMP2294	PowerPoint: Introducción	17-7	8:00 - 4:00	704	26-6
EMP2295	Access: Introducción	17 y 18-7	8:00 - 4:00	704	26-6
EMP2396	Internet: Introducción	21-7	8:00 - 11:45	704	30-6
EMP2485	Excel: Organización de Datos	22-7	8:00 - 4:00	704	1-7
EMP2289	Excel: Gráficas	24-7	8:00 - 11:45	704	3-7
EMP1405	AutoCad	29 y 30-7	8:00 - 4:00	704	8-7
EMP3094	Oracle: Introducción a la Navegación	14-7	8:00 - 11:45	704	23-6
EMP3089	Oracle: Contabilidad por Proyectos	15-7	8:00 - 4:00	704	24-6

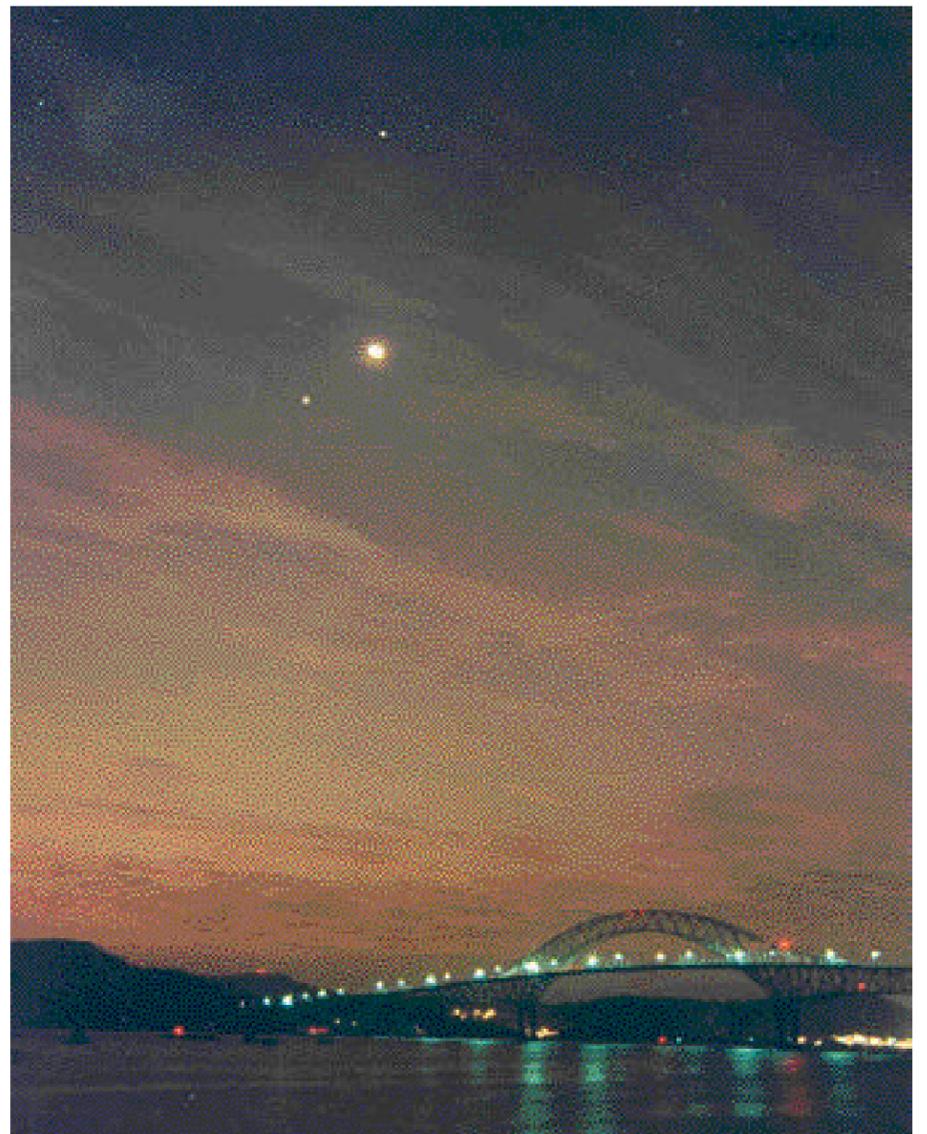
Cursos eLearning y multimedia

Envíe el formulario electrónico 2827 vía E-mail a HRTE-MIC. Estos cursos se manejan de forma individual, la fecha y lugar del curso será asignada por un representante del Laboratorio de Microcomputadoras. Para mayor información llame al 272-7448.

Código	Curso	Formato	Horas
EMP3158	Tecnología Informática: Conceptos Básicos de hardware (equivalente a Intro. a Microcomputadoras)	eLearning	4
EMP3159	Tecnología Informática: Conceptos Básicos de software	eLearning	4
EMP3160	Windows 2000: Introducción	eLearning	8
EMP3161	Windows 2000: Avanzado	eLearning	8
EMP2852	Word: Introducción	eLearning	8
EMP2853	Word: Intermedio	eLearning	8
EMP2854	Word: Avanzado	eLearning	8
EMP3162	Outlook 2000: Introducción	eLearning	8
EMP3163	Outlook 2000: Avanzado	eLearning	8
EMP3164	Internet Explorer: Introducción	eLearning	8
EMP3165	Internet Explorer: Avanzado	eLearning	8
EMP2857	Excel: Introducción	eLearning	8
EMP2858	Excel: Intermedio	eLearning	8
EMP2859	Excel: Avanzado	eLearning	8
EMP2860	Access: Introducción	eLearning	8
EMP2861	Access: Intermedio	eLearning	8
EMP2862	Access: Avanzado	eLearning	8
EMP2855	PowerPoint: Introducción	eLearning	8
EMP2856	PowerPoint: Avanzado	eLearning	8
EMP3154	Microsoft Project 2000: Introducción	eLearning	8
EMP3155	Microsoft Project 2000: Intermedio	eLearning	8
EMP3156	Microsoft Project 2000: Avanzado	eLearning	8
EMP2361	Adiestramiento en el trabajo ***curso en inglés***	Multimedia	4
EMP2512	Manejando el cambio ***curso en inglés***	Multimedia	4
EMP3208	Conceptos Relacionados con la Gestión de Proyectos	eLearning	8
EMP3209	Planeamiento y Gestión de Ámbito de un Proyecto	eLearning	8
EMP3210	Estimación y Control de Costo de Proyecto	eLearning	8
EMP3211	Planeamiento y respuesta ante el Riesgo en un Proyecto	eLearning	8
EMP3212	Gestión y Control de la Calidad de un Proyecto	eLearning	8
EMP3213	Planeamiento y Gestión de Comunicación	eLearning	8
EMP3214	Gestión de los Recursos Humanos del Proyecto	eLearning	8
EMP3215	Integración y Coordinación de Procesos	eLearning	8
EMP3216	Planeamiento y Gestión de Programa del Proyecto	eLearning	8



La foto superior, de Lorena del C. Tejera de las Esclusas de Pedro Miguel, muestra el vaciado de cemento a través de una barcaza en la recámara este de Pedro Miguel durante los trabajos de rehabilitación de rieles. Arriba, la foto del hidrólogo Jaime Massot muestra el sitio de comunicaciones de Peñas Blancas, a 3,150 metros sobre el nivel del mar. El sitio permite tener comunicación por radio y transmisión de información hidrometeorológica desde la región occidental de la Cuenca del Canal. Abajo, el ingeniero multidisciplinario Carlos A. Rodgers, Jr., nos muestra arreboles y los planetas Júpiter, Venus y la Luna sobre el Puente de las Américas. Para participar en este concurso, sólo envíe sus fotos al buzón AEP-ED o a las oficinas de El Faro, Edificio de la Administración, oficina 14-A.





Visitan el Canal

Foto: Marco González

Estudiantes del Colegio Javier hicieron turismo interno al visitar las Esclusas del Canal de Panamá en Miraflores para conocer más sobre esta maravilla de la ingeniería y tesoro del pueblo panameño, que está al servicio de la comunidad marítima internacional.



Desde Gatún

Jorge Vásquez, gerente de Mantenimiento de las Esclusas de Gatún, fotografió estas nubes "desde la costa dorada" exclusivamente para los lectores de "El Faro".

Clasificados

Bienes raíces

Se vende **terreno** de 1,250 m² en Volcán, provincia de Chiriquí, finca 2972, Lote No.4, manzana No.42, B/.7,800 negociables. 229-5608, 261-6830, 698-0525.

Se vende **casa** en La Chorrera, céntrica, detrás del Parque Feuillet, tres recámaras, un baño, sala-comedor, cocina, lavandería techada, B/.25,000, negociable. 244-0695 ó 634-4643.

Se vende **apartamento** en Hato Pintado tres recámaras, dos baños, sala comedor, cocina, un estacionamiento techado, excelente ubicación, B/.49,000, negociable. 261-0926 (después de las 7 p.m.)

Se alquila **apartamento** en Diablo, dos recámaras, un estudio, sala-comedor, sala de juegos, dos baños, cuarto de empleada, depósito, garaje techado, área bien segura, a 150m de la Policía Nacional, completamente amoblado B/.450, sin amoblar B/.375. 628-6451, 262-0882.

Se alquila **cabaña** con piscina para cuatro personas en Las Palmas de Gorgona, con facilidades para clientes con impedimento físico, 260-9345.

Se vende

Mitsubishi Lancer 1998, automático, aire acondicionado, power steering, radio casete, ventanas eléctricas, rojo vino. B/.5,500, negociables, 260-9345.

Moto Kawasaki powerwheels, de batería recargable, poco uso, en buen estado. B/.250, negociable. 261-0926.

Nintendo 64, con dos controles, un casete, B/.120, perfectas condiciones. Llamar a la Sra. Rodríguez al 276-6385, 632-2069.

Lavadora Whirpool, B/.200; **poltrona** de 1 puesto, con forro B/.30; **horno microondas** mediano B/.30 casi nuevo; **hornito** chiquito para cocina, blanco, marca Black & Decker, sin usar, B/.15, **cama queen** B/.75. 261-1537. Dejar mensaje.

Dos mesas grandes, enormes, mezcla de madera con plywood, color madera oscuro, B/.15 cada uno, doble puerta al frente, excelentes para la sala. 261-1537. Dejar mensaje.

Librero de mimbre, parte de arriba en arco, tres gavetas, estantes de vidrio, muy bonito para un cuarto o comedor, B/.30. 261-1537.

Vacantes

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, "Solicitud de Traslado", a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa. Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto.

Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivar en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos.

Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (CCAA, Edificio 704, Balboa). Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-3583.

Puestos Permanentes	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Redactor, NM-9 ¹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/19.67	Administración Ejecutiva	P	1

Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda seis meses).

Analista de presupuesto, NM-12 ¹ (Requiere leer inglés).	B/.21.94/28.52	Operaciones Marítimas	P	1
--	----------------	-----------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).

1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Analista administrativo, NM-9/11 ¹²³ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/23.80	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
---	----------------	--------------------------------------	---	---

Asistente de asuntos legales, NM-5/6 ¹²⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Estenógrafo calificado).	B/.7.47/14.47	Asesor Jurídico	P	1
---	---------------	-----------------	---	---

Oficinista, NM-4 ¹²⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.6.86/8.68	Salud Ocupacional	P	1
---	--------------	-------------------	---	---

Oficinista de correspondencia, NM-3 ¹²⁵ (Requiere hablar y leer inglés. Debe tener licencia de conducir).	B/.6.27/7.95	Administración Ejecutiva	P	1
---	--------------	--------------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Secretario, NM-6 ¹²⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.11.13/14.47	Dragado, Señalización y Grúas	P	1
---	----------------	-------------------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Especialista en clasificación de puestos, NM-11 ¹⁶ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.18.30/23.80	Operaciones de Recursos Humanos	P	1
---	----------------	---------------------------------	---	---

1 De utilizarse este anuncio para llenar la vacante, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

2 La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 20 de junio del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 19 de diciembre del 2003. Los empleados que se determinen idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinen no idóneos, deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

3 Requiere conocimiento de software de control de redes; por ejemplo: Novell, Windows NT, Windows 3.11 o Windows 95. Conocimiento de programas de sistemas de administración de base de datos para microcomputadoras; por ejemplo: FoxPro, Access, DBase, Oracle, Visual Basic, Basic, FoxBase o Clipper.

4 Requiere experiencia en el manejo de aplicaciones por computadora comúnmente utilizadas en una oficina o su equivalente, por ejemplo: Word, Excel, PowerPoint.

5 Requiere levantar, cargar y manipular sacos de correspondencia de hasta 70 libras.

6 Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 20 de junio del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la tercera y última fecha de cierre que será el 24 de octubre del 2003.

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

ACP obtiene certificación ambiental ISO 14001

La División de Administración Ambiental del Departamento de Seguridad y Ambiente de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) obtuvo la certificación de su Sistema de Gestión Ambiental bajo la Norma mundial de calidad ISO 14001-1996.

La certificación fue entregada por Jack Polderman, representante de la empresa certificadora Lloyd's Register Quality Assurance. La recibió Juan Héctor Díaz, director de Seguridad y Ambiente en representación el Administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta, en ceremonia realizada el 5 de junio –Día Mundial del Medio Ambiente– en el Centro de Visitantes de Miraflores.

Díaz expresó su orgullo por recibir, en nombre del Administrador, la certificación ISO 14001-1996. El director de Seguridad y Ambiente indicó además que la misma es el producto del trabajo sostenido de colaboradores comprometidos con la excelencia. "Esto es un principio. Ahorra nos corresponde mantener la certificación de calidad", subrayó.

A su turno, Luis Alvarado, gerente de Administración Ambiental, destacó que la certificación fue el resultado de un riguroso empeño de quienes estuvieron involucrados en este proceso. "Esto es de ustedes", indicó Alvarado a sus compañeros de trabajo mientras sostenía la certificación con las manos en alto.

Al respecto, el Administrador Alemán Zubieta indicó que "la certificación refuerza nuestro compromiso de poner en marcha políticas de desarrollo sostenible de largo plazo; políticas que se dirigen hacia los mejores intereses de los panameños, los clientes del Canal y la conservación del ambiente".

La Norma ISO 14001-1996 provee las sugerencias y apoyos necesarios para que una organización ejecute un exitoso sistema de gestión ambiental mientras considera sus metas económicas y situaciones propias. Permite medir el rendimiento ambiental estudiando los resultados del sistema de gestión ambiental junto a una evaluación de las metas, medidas, y objetivos.

La ACP es la segunda organización en Panamá que recibe la Norma ISO 14001-1996.

Este Sistema de Gestión Ambiental permite a la ACP desarrollar programas de mejoramiento continuo en materia ambiental para cumplir con las responsabilidades establecidas en la Ley

19 de 11 de junio de 1997, Orgánica de la Autoridad del Canal de Panamá.

Lloyd's Register Quality Assurance y sus afiliados cuentan con más de 200 oficinas y aproximadamente 5 mil 500 empleados. Fundada en 1760 con el propósito de clasificar los buques mercantes de acuerdo con su condición, la organización cuenta hoy con una amplia experiencia en el sector marítimo.

La ACP cuenta con una política ambiental como punto focal del Sistema de Gestión. Basados en esta política se han desarrollado procedimientos para asegurar la identificación de control de impactos ambientales y conocer el desempeño ambiental de las actividades de la división.

La Misión, Visión y Valores de la División de Administración Ambiental se derivan de los de la institución. Se han establecido objetivos, metas y estrategias apoyadas en programas, cronogramas de trabajo, presupuestos y responsabilidades en dos áreas específicas: la de Compatibilidad con la Operación del Canal; y la de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá.

Con la Certificación ISO 14001-1996



Certificación ISO 14001

Luis Alvarado, gerente de Administración Ambiental, Alberto Alemán Zubieta, administrador del Canal, y Juan Héctor Díaz, gerente de Seguridad y Ambiente, muestran con orgullo el certificado internacional de cumplimiento con las normas internacionales sobre ambiente.

Foto: Armando De Gracia

la Autoridad del Canal de Panamá estará ahora en mayor capacidad de cumplir con sus responsabilidades ambientales de manera continua y de

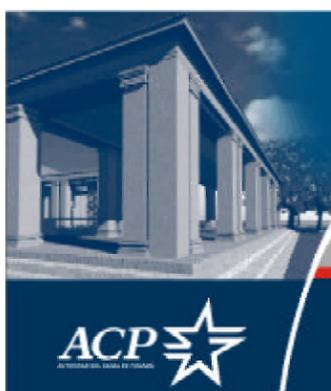
realizar las tareas que le confiere la Ley, protegiendo el ambiente y los recursos naturales en sus áreas de responsabilidad.



El Canal de Panamá celebra Día D

Con la participación del ministro de Salud, Fernando Gracia, y otros importantes funcionarios, se lanzó la campaña contra el dengue. En la foto, apreciamos el lleno completo en el auditorio del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena cuando el director Juan H. Díaz hacía uso de la palabra. El Día D es un esfuerzo interinstitucional que es apoyado por la Autoridad del Canal de Panamá. La campaña busca concienciar a la ciudadanía sobre las medidas que debe tomar para eliminar los criaderos de mosquitos. Arrancó en el área metropolitana, pero será extendida a todos los rincones del país.

Foto: Marco González



Monumento a Los Mártires del 9 de enero de 1964

Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, Balboa/Ancón
Horario de visitas: Todo el día